



HLAVNÍ MĚSTO PRAHA  
MAGISTRÁT HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY  
ODBOR OCHRANY PROSTŘEDÍ

Váš dopis zn. SZn. Vyřizuje/linka Datum  
S-MHMP-102961/2007/OOP/VI/EIA/342-2/Be Ing. Beranová / 4443 23.10.2007

### ZÁVĚR ZJIŠŤOVACÍHO ŘÍZENÍ

podle § 7 zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o posuzování vlivů na životní prostředí), v platném znění (dále jen zákon)

#### Identifikační údaje:

**Název:** Sklad komponent v areálu TRW Volant, a. s., Praha 20, k.ú. Horní Počernice

**Zařazení záměru dle zákona:** Bod 10.4, kategorie II, příloha č. 1

Skladování vybraných nebezpečných chemických látek a chemických přípravků (vysoce toxických, toxických, zdraví škodlivých, žíravých, dráždivých, senzibilizujících, karcinogenních, mutagenních, toxických pro reprodukci, nebezpečných pro životní prostředí) a pesticidů v množství nad 1 t; kapalných hnojiv, farmaceutických výrobků, barev a laků v množství nad 100 t.

**Charakter a kapacita záměru:** V roce 1998 proběhl proces EIA na vybudování a užívání skladu komponent v areálu TRW Volant a.s. v Horních Počernicích. Stanovisko bylo souhlasné s dobou užívání do 31.12.2008. Předkládaný záměr je součástí žádosti o prodloužení bez omezení doby užívání skladu polyolů a izokyanátů, to je komponent, které jsou používány k výrobní činnosti TRW Volant a.s. jako výplně do volantů.

Sklad polyolu a izokyanátu, potřebných pro výrobu pěnové výplně volantů, byl postaven jako moderní samostatný uzavřený prostor o velikosti 18,0 x 6,0 x stř.v. 5,7 m uvnitř areálu TRW Volant. Sklad je řešen montovaným objektem s typovou ocelovou konstrukcí a sendvičovým opláštěním (HARD-S). Hala je založena na betonových patkách. Ve skladovém prostoru jsou ve třech těsných, uzavřených

zásobnících s celkovým obsahem 75 m<sup>3</sup> (každý po 25 m<sup>3</sup>) umístěných v havarijních jímkách s minimálním objemem 25 m<sup>3</sup>, skladovány pryskyřičné komponenty na bázi těžkých polyolů a na bázi izokyanátů. Ve dvou kompaktních skladovacích zásobnících firmy H & S, typu HS-2/1/2-25 je skladována složka na bázi těžkých polyolů - ELASTOFOAM I 44303“, ve třetím zásobníku typu HS-1/25 složka na bázi izokyanátů „B 260/1/KS“. Vnější půdorysné rozměry objektu jsou 20,54x6,70 m<sup>2</sup>. Zastavěná plocha skladu je 137,6 m<sup>2</sup>, obestavěný prostor je 1 100,9 m<sup>3</sup>.

Komponenta na bázi těžkých polyolů obsahuje polyéterpolyol, katalyzátor, stabilizační činidla a přísady. Nebezpečné složky tvoří N,N,N',N'-tetrametyl-2,2'-oxybis(etylamin) (více než 0,1% - méně než 1%), ethylenglykol (méně než 15%) a methylbis(2-dimethylaminoethyl)amin (více než 0,1% - méně než 1%). Oproti stavu schvalovaném minulým procesem EIA byl polyol vylepšen tak, že v současné době chybí nebezpečná složka cyklopentant, neboli n-pentant. Výhřevnost je 27,61 MJ/kg. Komponenta na bázi izokyanátů obsahuje difenylmetan - 4,4' - diizokyanát, izomery a homology (PMDI). Nebezpečné složky tvoří dyfenylmetan - 4,4' - diizokyanát, izomery a homology. Výhřevnost je 27,69 MJ/kg.

Z hlediska ochrany ovzduší jsou zásobníky uzavřené. Aby se zabránilo emisím, používá se při plnění rekuperace par. Za běžného provozu jsou emise znečišťujících látek do ovzduší nulové. Doprava komponent je zajišťována 3x za měsíc cisternou, která způsobí zanedbatelné znečištění ovzduší.

Z hlediska ochrany vod je provedeno zabezpečení ochrannými záchytnými vanami.

**Umístění:** kraj: Praha  
 obec: Praha  
 městská část: Praha 20  
 katastrální území: Horní Počernice

**Oznamovatel:** TRW Volant a.s.  
 Náchodská 208/116  
 193 21 Horní Počernice  
 IČO: 61860905

Při zjišťovacím řízení se zjišťuje, zda a v jakém rozsahu může záměr vážně ovlivnit životní prostředí a veřejné zdraví. Používají se přitom kritéria, která jsou stanovena v příloze č. 2 k zákonu a která charakterizují na jedné straně vlastní záměr a příslušné zájmové území, na druhé straně z toho vyplývající významné potenciální vlivy na veřejné zdraví a životní prostředí. Při určování, zda záměr má významné vlivy tedy příslušný úřad přihlíží k povaze a rozsahu záměru a jeho umístění, dále k obdržným vyjádřením veřejnosti, dotčených správních úřadů a dotčených územních samosprávných celků.

Oznámení záměru bylo zpracováno RNDr. Boženou Včíslovou, držitelkou autorizace dle zákona.

V závěrech oznámení se konstatuje, že na základě všech aspektů, uvedených a hodnocených v oznámení, které souvisejí s dalším používáním nadzemního skladu komponent v areálu TRW Volant Horní Počernice a.s., při předpokladu přísného

dodržování všech dosud používaných bezpečnostních opatření, lze konstatovat, že další provoz skladu komponent je v daném území akceptovatelný a lze jej doporučit.

Podle příslušného orgánu ochrany přírody předložený záměr nemůže mít významný vliv na evropsky významné lokality ani na ptačí oblasti.

K předloženému oznámení se v průběhu zjišťovacího řízení vyjádřily následující subjekty:

- hlavní město Praha  
(vyjádření č.j. PRIM 340/2007 ze dne 16. 4. 2007)
- městská část Praha 20  
(vyjádření č. 90/ORO/2007 ze dne 27. 4. 2007)
- Hygienická stanice hlavního města Prahy, pobočka Praha - sever  
(vyjádření č.j.S.HK/815/21385/07 ze dne 11. 4. 2007)
- Česká inspekce životního prostředí - oblastní inspektorát Praha  
(vyjádření zn. 41/ŘI/0710002.01/07/PVB ze dne 10. 4. 2007)
- odbor ochrany prostředí Magistrátu hlavního města Prahy  
(vyjádření SZn. S-MHMP-102961/2007/1/00P/VI ze dne 16. 4. 2007)
- odbor kultury, památkové péče a cestovního ruchu  
(vyjádření č.j. MHMP 121 732/2006/Rad ze dne 4.4.2006).

Příslušný úřad neobdržel žádné vyjádření veřejnosti.

**Hlavní město Praha** (dále jen HMP) uplatnilo ve svém vyjádření následující připomínky, které doporučuje zařadit do závěrů zjišťovacího řízení:

*Z hlediska ochrany ovzduší* HMP upozorňuje, že oznámení obsahuje rozptylovou studii znečištění ovzduší pachovými látkami z roku 2001 a protokol o autorizovaném měření z r. 2002. Je nutné tyto dokumenty aktualizovat.

*Z dopravního hlediska* se uvádí, že je třeba upřesnit informace týkající se rozsahu vyvolané automobilové dopravy. Není zřejmé, jakým způsobem jsou v areálu pokryty potřeby dopravy v klidu.

**Městská část Praha 20** po projednání v Komisi životního prostředí RMČ a v Komisi výstavby a územního rozvoje RMČ a následovně v Radě městské části Praha 20 dne 26.4.2007 sděluje, že souhlasí se záměrem za podmínek, že provoz stávajícího zařízení bude prodloužen na dobu 10 let a přečerpávání látek z cisteren bude provozováno mimo noční hodiny.

**Hygienická stanice hlavního města Prahy** (dále HS HMP) sděluje, že tvrzení, že provoz skladu neovlivňuje akustickou situaci lokality, však vychází z měření hluku z provozu výrobní haly provedeném v r. 2005. Není zmíněno, že by byly měřeny zdroje hluku ze skladové haly.

Předloženou dokumentaci nepovažuje za dostatečnou. Protože jde o záměr užívat halu bez omezení, měly by být předloženy takové důkazy, ze kterých by bylo patrné, že provozem haly nebudou ve venkovním chráněném prostoru staveb překročeny hygienické limity hluku v denní i noční době dané nařízením vlády č. 148/2006 Sb., o ochraně zdraví před nepříznivými účinky hluku a vibrací.

**Česká inspekce životního prostředí** nemá k předloženému oznámení žádné připomínky.

**Odbor ochrany prostředí MHMP** (dále jen OOP MHMP) ve vyjádření k oznámení záměru uplatnil tyto připomínky:

Z hlediska ochrany ovzduší orgán ochrany ovzduší konstatuje, že sklad komponent z hlediska jím chráněných zájmů je jednou, emisně nikoli podstatnou, avšak technologicky zcela nezbytnou částí velkého zdroje znečišťování ovzduší, kterým je výroba automobilových volantů jako celek. Prodloužení doby užívání skladu na dobu neurčitou signalizuje záměr provozovatele ponechat na dobu neurčitou na místě i výrobu samotnou. A to přesto, že při různých jednáních se zdejší úřadem se opakovaně vyjadřoval v tom smyslu, že hodlá výrobu z dané lokality v dohledné době vymístit a za tím účelem vybírá a zvažuje několik lokalit mimo Prahu. Předkládaná žádost je ve zjevném rozporu s tímto jeho deklarovaným záměrem.

Je nutno upozornit na skutečnost, že se jedná o provozovnu, která je jedním z největších emitentů těkavých organických látek v celé Praze. K emitování dochází v rámci výroby volantů, při které se používají jako hlavní surovinová základna komponenty, které jsou skladovány v projednávaném skladu.

Navíc se jedná o lokalitu pro průmyslovou výrobu nevhodnou, vzhledem k tomu, že se okolo prakticky ze všech stran nachází obytná zástavba. Toho si byl dříve provozovatel vědom a sám připravoval vymístití zdroje.

Hodnocení vlivů na životní prostředí proto nelze omezit jen na samotný sklad, neboť jeho setrvání a další provoz jsou podmiňující nutností pro zachování výroby.

Proto orgán ochrany ovzduší požaduje provést hodnocení situace v širších souvislostech, pro zdroj jako celek a nikoli pouze pro jeho jednu technickou část. V rámci hodnocení je nutno zejména vyspecifikovat chemické složení emisí z užití skladovaných komponent, tj. z výroby samotné a dalších souvisejících činností, emisní toky jednotlivých emitovaných látek, vyhodnotit koncentrace těchto látek u okolní obytné zástavby (se započtením koncentrací pozadřových pocházejících z ostatních relevantních zdrojů) a tyto koncentrace porovnat s imisními limity resp. referenčními koncentracemi stanovenými hygienickou službou.

Teprve od takového zevrubného vyhodnocení se může odvinout stanovisko orgánu ochrany ovzduší k další možné existenci skladu komponent jako součásti zdroje znečišťování ovzduší.

Orgán ochrany ovzduší ponechává na úvaze orgánu posuzování vlivů na životní prostředí, zda požadované doplnění vyžaduje zpracování úplné dokumentace EIA nebo lze provést potřebné hodnocení nějakou jinou formou.

**Odbor kultury, památkové péče a cestovního ruchu MHMP** nemá proti umístění a prodloužení doby užívání stavby námítky.

**Příslušný úřad** po prostudování oznámení a připomínek k němu uplatněných požádal zástupce oznamovatele a zpracovatele oznámení o poskytnutí doplňujících informací k dané problematice ještě před vydáním závěru zjišťovacího řízení s cílem objasnit výše uvedené nesrovnalosti v oznámení.

Oznamovatel předložil protokol o zkoušce měření hluku přečerpávání komponent z cisterny a skladu komponent (č. 480-MHK-07 ze dne 30.5.2007) a koncepci skladby protihlukového krytu okna. Smyslem návrhu je snížení hluku šířeného z provozu závodu před oknem obytné místnosti rodinného domku. Po realizaci krytu podle zásad uvedených v tomto návrhu klesne hluk uvnitř bezpečně pod noční limit  $L_{Aeq} = 40$  dB.

Dále oznamovatel předložil rozptylovou studii podle § 17 odst. 5 zákona č. 86/2002 Sb. č. RS2007/04 z 16.7.2007, kterou vypracoval Ing. Vlastimil Bílek, autorizovaná osoba k vydávání odborných posudků a k vypracování rozptylových studií podle § 17 odst. 5 zák. č. 86/2002 Sb., a Mgr. Lenka Janatová, autorizovaná osoba k vypracování rozptylových studií podle § 17 odst. 5 zák. č. 86/2002 Sb.

V závěru rozptylové studie se uvádí, že oblast, ve které se nachází posuzovaná provozovna, je obecně provětrávána v porovnání s průměrným provětráváním území Prahy průměrně dobře, výskyt nepříznivých rozptylových podmínek v lokalitě je v porovnání s průměrnou četností v ČR mírně nadprůměrný. V zájmovém území převládají směry větru jihozápadní a západní s četností 19 % a 14 %, zbývající směry větru se pak vyskytují poměrně rovnoměrně s četností od 7 % do 10 % bez významného minima. Bezvětrí se vyskytuje v porovnání s průměrnou četností v ČR mírně nadprůměrně často (v porovnání s průměrnou četností v Praze průměrně) – po 18 %. Nejfrekventovanější je 3. třída stability ovzduší – 31 %. Vítr o nízkých rychlostech do 2,5 m/s vane po 65 % času v roce, vyšší rychlosti větru než 7 m/s se vyskytují s četností 3,6 %.

Rozptylu znečišťujících látek v území lokálně nebrání žádné výrazné terénní útvary, ani žádné vyšší souvislé objekty (hustá vysoká zástavba typu „uliční kaňon“, souvislý vyšší porost apod.), pouze na východní až jihovýchodní straně od areálu se nachází vzrostlý park, což může rozptylové poměry poněkud zhoršovat. Obecně špatné rozptylové podmínky (stavy bezvětrí a 1. a 2. třída stability ovzduší) se v lokalitě vyskytují po 37,5 % času v roce, což je v Praze průměrná hodnota. Za těchto obecně nepříznivých rozptylových stavů pak naprosto převládá znečišťování přízemního ovzduší nízkými a chladnými zdroji.

Prakticky jedinými znečišťujícími látkami emitovanými provozem posuzovaného zdroje jsou a budou těkavé organické látky, zejména 1-butylacetát, alkyly, xyleny, toluen, benzen a alkylalkoholy. V nařízení vlády č. 350/2002 Sb. v platném znění má z VOC imisní limit pro ochranu obyvatelstva z těkavých organických sloučenin stanoven pouze benzen. Jiné VOC imisní limit stanoven nemají a pro většinu z nich není Státním zdravotním ústavem (SZÚ) vyhlášena ani referenční koncentrace. Proto byl SZÚ požádán, aby pro tuto rozptylovou studii relevantní referenční koncentrace

stanovil, což SZÚ provedl ve svém odborném posudku. Tyto doporučené referenční koncentrace pak byly v této rozptylové studii použity jako imisní limity.

Vypočtené příspěvky od posuzovaného zdroje v provozovně nepřekračují zvolené hodnoty imisních limitů (referenčních koncentrací) a u žádné znečišťující látky nedosahují více než 11,6 % hodnoty imisního limitu (u benzenu).

Imisní pozadí těkavých znečišťujících látek v posuzované lokalitě bylo odhadnuto na nejvýše 3-4  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  benzenu, 6  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  toluenu a 3  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  xylenu (průměrné roční imisní koncentrace bez vlivu posuzovaného zdroje).

Je tedy zřejmé, že příspěvky vypočtené od posuzovaného zdroje v provozovně neovlivní plnění či případné neplnění hodnot imisních limitů (referenčních koncentrací) pro těkavé organické látky, a to ani při superpozici příspěvků s odhadnutými pozadřovými hodnotami.

Dle studie provoz posuzovaného zdroje – výroba volantů – imisní situaci v lokalitě ovlivní z dlouhodobého hlediska jen málo a z krátkodobého hlediska sice více, ale akceptovatelně a vlivem jeho provozu nebude docházet k výskytu takových imisních koncentrací znečišťujících látek, které by mohly způsobit překročení imisních limitů (referenčních koncentrací) a ohrožení nebo poškození zdraví obyvatelstva.

Krátkodobé (hodinové) imisní koncentrace znečišťujících látek by vyjma 1-butylacetátu neměly překračovat čichové prahy těchto látek (a tím pádem by neměly způsobovat obtěžování obyvatelstva zápachem nad přípustnou míru) a i u 1-butylacetátu, u kterého k tomuto může u nejexponovanějších referenčních bodů docházet, není z provedených výpočtů zřejmé, že by mělo současně docházet k obtěžování obyvatelstva zápachem nad přípustnou míru.

Posuzovatel na základě výše uvedených hodnocení učinil následující závěry:

- 1 Posuzovaná technologie výroby volantů v provozovně, umístění zdroje a provozovny v území a výška výduchu ze zdroje i jeho umístění v provozovně jsou pro dobrý rozptyl znečišťujících látek dostačující a zajišťují ochranu lidského zdraví a životního prostředí (§ 3 odst. 7 zákona č. 86/2002 Sb.). Posuzovaný zdroj v provozovně je z hlediska provětrávání území a rozptylu znečišťujících látek umístěn dobře. Z hlediska polohy vůči obytné zástavbě jeho poloha optimální není, nicméně jeho provoz v uvedené lokalitě je z hlediska imisních koncentrací znečišťujících látek přijatelný.
- 2 Výsledky výpočtů této rozptylové studie pro posuzovaný zdroj prokázaly, že v důsledku provozu zdroje nemůže docházet k překračování imisních limitů (referenčních koncentrací) a k ohrožování zdraví obyvatelstva. Lokalita je zatížena emisemi znečišťujících látek z dalších zdrojů průměrně až mírně nadprůměrně, ale příspěvky od posuzovaného zdroje nemohou ani při superpozici se stávajícím imisním pozadím způsobit překračování imisních limitů.

3. Provoz posuzovaného zdroje není v rozporu s požadavky platných předpisů na ochranu ovzduší.
4. Posuzovatel vzhledem k výše uvedenému doporučuje příslušnému orgánu ochrany ovzduší schválit prodloužení provozu této části posuzovaného zdroje na dobu neurčitou.

Orgán ochrany ovzduší (oddělení ochrany ovzduší OOP MHMP) po prostudování doplňujících informací uvedl, že předložená rozptylová studie je zpracována pečlivě, profesně kvalitně a nenašel v ní žádný aspekt, který by byl sporný a tedy zpochybňující závěry studie. Zkonstatoval, že tuto studii považuje za dostatečně přesvědčivý podklad k tomu, aby mohl považovat místní situaci za vyhovující platným předpisům ochrany ovzduší a souhlasit s provozem závodu na daném místě i nadále.

Rada městské části Praha 20 na svém zasedání dne 6.9.2007 revokovala své usnesení č. 13/8.5/07 ze dne 26.4.2007. Novým usnesením č. 23/9.10/07 schválila podmínky užívání skladu komponent firmy TRW Volant a.s. na dobu neurčitou.

Na základě obdržených podkladů a informací a s ohledem na zásady pro zjišťovací řízení dospěl příslušný úřad k závěru, že jsou dostatečně zhodnoceny vlivy záměru na životní prostředí a veřejné zdraví. Pokud budou realizována opatření pro minimalizaci a kompenzaci vlivů na životní prostředí a veřejné zdraví, obsažená v kapitole D IV. oznámení a doplněná v rámci tohoto závěru zjišťovacího řízení, nedojde provozem posuzovaného záměru k významnému ovlivnění životního prostředí a veřejného zdraví.

#### **Závěr:**

Záměr „Sklad komponent v areálu TRW Volant, a.s., Praha 20, k.ú. Horní Počernice“ naplňuje dikci bodu 10.4, kategorie II, přílohy č. 1 zákona č. 100/2001 Sb., o posuzování vlivů na životní prostředí, v platném znění. Proto bylo dle § 7 citovaného zákona provedeno zjišťovací řízení, jehož cílem bylo zjištění, zda záměr bude posuzován podle citovaného zákona.

Na základě provedeného zjišťovacího řízení dospěl příslušný úřad k závěru, že záměr

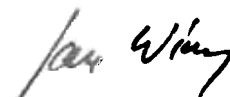
**Sklad komponent v areálu TRW Volant, a.s., Praha 20, k.ú. Horní Počernice**

**n e b u d e   p o s u z o v á n**

podle citovaného zákona a je nezbytné v navazujících řízeních dodržet opatření k prevenci, vyloučení, snížení, popřípadě kompenzaci nepříznivých vlivů navržená

v oznámení záměru (RNDr. Včíslová, únor 2007) a zohlednit připomínky uvedené v jednotlivých vyjádřeních.

Závěr zjišťovacího řízení nenahrazuje vyjádření dotčených orgánů státní správy, ani příslušná povolení podle zvláštních předpisů.



Ing. arch. Jan **Winkler**  
ředitel odboru

Magistrát hl. m. Prahy  
odbor ochrany prostředí  
Mariánské nám. 2  
Praha 1